

lonely planet

Écosse



Les meilleurs
road trips
Les plus belles
randonnées
Tous les
festivals

Les quatre sections de ce guide

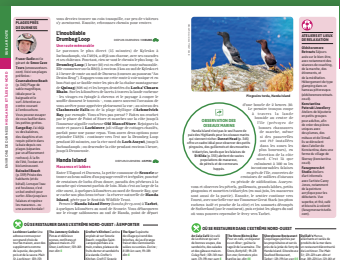
Préparer son voyage

Les expériences incontournables, les itinéraires et de nombreuses idées inspirantes



Sur la route

Des conseils pour découvrir la destination, vivre des expériences locales, tester les meilleurs restaurants...



Carnet pratique

Toutes les informations pratiques essentielles dont vous avez besoin pour votre voyage



Comprendre

Les particularités à connaître et l'histoire de la destination racontées de manière originale et vivante



Écosse



Kay Gillespie, Joseph Reaney, Neil Wilson

SOMMAIRE

Préparer son voyage

Le voyage commence ici	4
Carte de l'Écosse	6
Expériences incontournables	8
Villes et régions	24
Itinéraires	26
Quand partir	34
Avant de partir en Écosse	36
À table	38
Activités de plein air	42

Sur la route

Édimbourg	48
Old Town	54
Holyrood et Arthur's Seat	63
New Town	68
West End et environs	74
Stockbridge	79
Leith	84
South Edinburgh	89
Glasgow	101
Centre de Glasgow	106
Merchant City	111
East End	116
Southside et la Clyde	120
West End	126
Écosse du Sud	134
Haute vallée de la Tweed	140
Environs de la haute vallée de la Tweed	144
Dumfries	148
Environs de Dumfries	151
Galloway Forest Park	154
Environs du Galloway Forest Park	157
Tron	160
Environs de Tron	162

Écosse du Centre	167
Stirling	172
Environs de Stirling	178
Perth	182
Environs de Perth	186
St Andrews	189
Environs de St Andrews	193

Écosse du Nord-Est	198
Dundee	204
Environs de Dundee	207
Aberdeen	210
Environs d'Aberdeen	213
Speyside	216
Ailleurs dans le Speyside	219

Highlands et îles du Sud	225
Oban	232
Environs d'Oban	236
Île d'Iona	244
Environs de l'île d'Iona	248
Île d'Islay	250
Environs de l'île d'Islay	255
Loch Lomond & the Trossachs National Park	258
Environs du Loch Lomond & the Trossachs National Park	262
Île d'Arran	265
Environs de l'île d'Arran	270



Macareux, îles Treshnish (p. 248)



Inveraray Castle (p. 263)

Inverness et Highlands du Centre	274
Inverness	280
Environs d'Inverness	285
Cairngorms National Park	288
Environs du Cairngorms National Park	294
Glen Coe	298
Environs du Glen Coe	303
Fort William	306
Environs de Fort William	312
Road to the Isles	316
Au-delà de la "route des îles"	319

Highlands et îles du Nord	325
Île de Skye	330
Environs de l'île de Skye	339
Ullapool	341
Environs d'Ullapool	344
Lewis et Harris	348
Environs de Lewis et Harris	355
Durness	359
Environs de Durness	361
Wick	364
Environs de Wick	366

Îles Orcades et îles Shetland	372
Kirkwall	376
Ailleurs dans les Orcades	378
Lerwick	388
Ailleurs dans les Shetland	392

Carnet pratique

Arriver en Écosse	402
Comment circuler	404
Argent	406
Hébergement	407
Avec des enfants	408
Santé et sécurité	409
Manger, boire et sortir	410
Voyage responsable	412
Voyageurs LGBTQI+	414
Voyage et handicap	415
Bon à savoir	416
Langue	417

Comprendre

Une histoire de l'Écosse en 15 lieux	420
À la rencontre des Écossais	424
Identité insulaire : unis par la mer, liés par les mots	426
Renaturaliser les Highlands	428
Glasgow ville rock	430

DANS LE SENS HORAIRE : XASRFOTO/SHUTTERSTOCK ©, HEARTLAND ARTS/SHUTTERSTOCK ©, DUNCAN AND SON/SHUTTERSTOCK ©, HEDVKA/ICHIKIOVA.JPG/SHUTTERSTOCK ©





Île d'Iona (p. 244)

ÉCOSSE

LE VOYAGE COMMENCE ICI

Tant de personnes se sentent liées à l'Écosse, à la fois terre ancestrale, foyer spirituel et destination touristique prisée. Me concernant, il s'agit de ma maison ; j'y trouve ce qu'il me faut de confort, de calme et d'aventure. J'ai mes petits havres de paix aux quatre coins du pays, mais c'est au bord de la mer que je me sens le mieux. Les îles écossaises ont une place à part dans mon cœur et je m'évade souvent sur les Hébrides intérieures, qui me procurent toujours une joie pure : sable blanc et doux, ombres des montagnes, cheveux au vent, chaleur fumée du whisky d'Islay et baignades vivifiantes en mer. Pendant des années, j'ai rêvé de passer d'île en île et de publier mes aventures en ligne ; c'est ma vie désormais et je mesure ma chance tous les jours. Si vous entendez l'appel des îles, foncez. Vous y trouverez un joyeux nid douillet.

Kay Gillespie

[@thechaoticscot](https://www.instagram.com/thechaoticscot)

Kay, écrivaine de voyage et créatrice de contenu basée à Édimbourg, parcourt l'Ecosse en transports en commun et a exploré plus de 60 îles écossaises.



Mon expérience préférée Le coucher du soleil au nord d'Iona, quand l'écume des vagues se pose sur le sable blanc et que le ciel aux tons pastel flotte au-dessus des silhouettes de Staffa et des Treshnish.

SUR LE TERRAIN

Nos auteurs présentent les lieux qui, pour eux,
incarnent le mieux l'Écosse

GONZALO BUZONNI/SHUTTERSTOCK ©



L'**île de Hoy** (p. 382) dans les Orcades est pour moi le souvenir d'une semaine magique passée à faire de la plongée sur les épaves de la flotte allemande de la Première Guerre mondiale, couronnée par une ascension de l'Old Man of Hoy (et une descente en rappel éprouvante). Nous avons passé la nuit à Rackwick Bay et avons admiré le paysage marin au crépuscule. Un lieu magique.

Neil Wilson

@neil3965

Neil vit dans le Perthshire et contribue aux guides de Lonely Planet sur l'Écosse depuis plus de 25 ans.

IMAGEBROKER/MARKUS KELLER/GETTY IMAGES ©



Pour moi, vous n'avez pas visité l'Écosse si vous n'avez pas parcouru la **Drumbeg Loop** (p. 362). Vu son emplacement, à l'extrême nord-ouest du pays, vous ne tomberez pas dessus par hasard... mais je vous garantis que le défilé incessant de pics montagneux découpés, de lochs bleus scintillants et de plages de sable blanc dignes des Caraïbes vaut le détour.

Joseph Reaney

@JoeMReaney

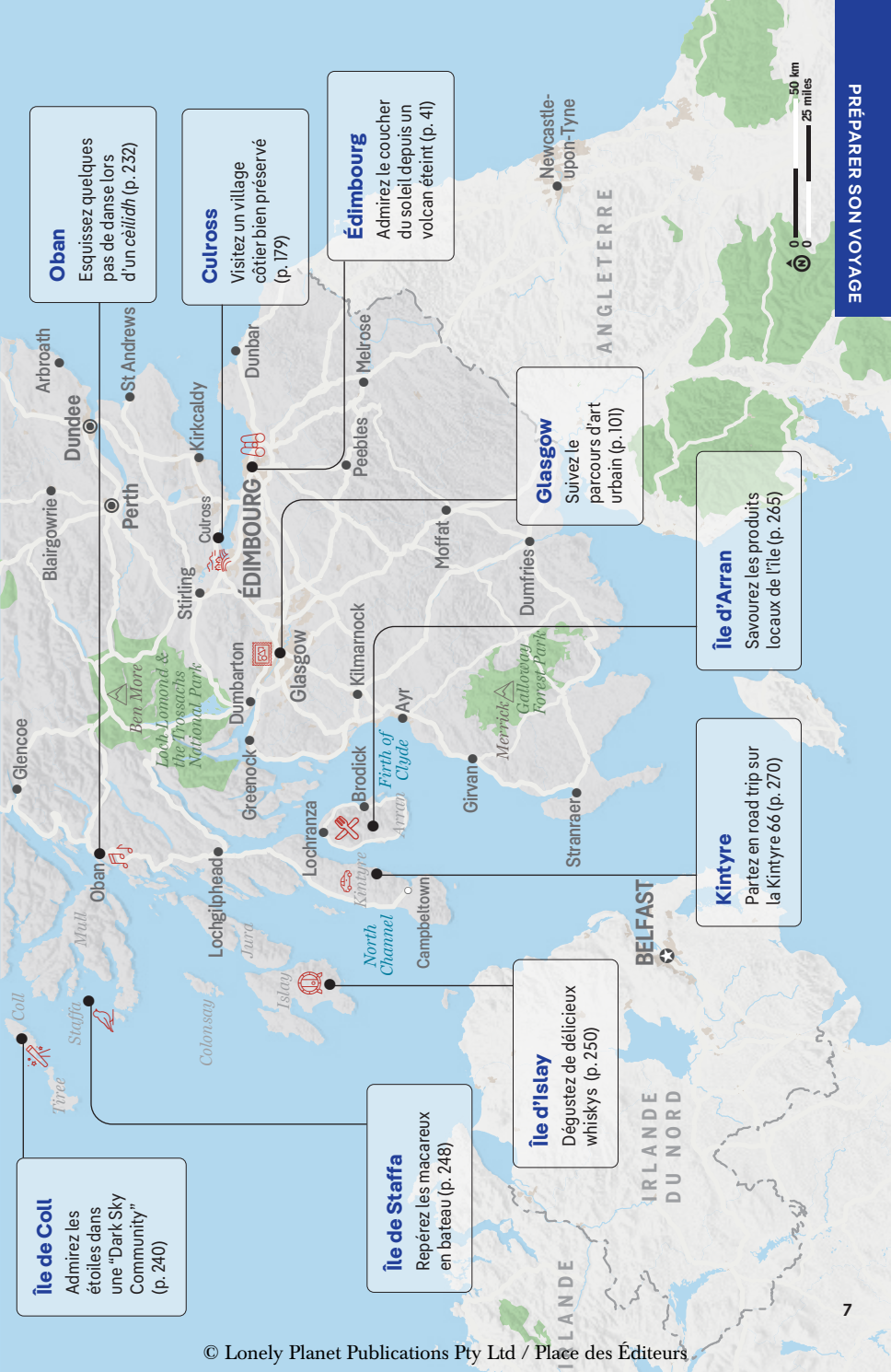
Écrivain et auteur spécialisé dans les voyages, Joseph vit entre l'Écosse et la République tchèque.

ONT AUSSI CONTRIBUÉ À CE GUIDE

Laurie Goodlad a écrit le chapitre *Identité insulaire*. Écrivaine de voyage et historienne, elle est l'auteure de *Shetland: Your Essential Travel Guide*. @shetlandwithlaurie

Mike MacEacheran a écrit les chapitres *Renaturaliser les Highlands* et *Glasgow, ville rock*. C'est un journaliste de voyage indépendant et primé. @MikeMacEacheran



**Île de Coll**

Admirez les étoiles dans une "Dark Sky Community" (p. 240)

Oban

Esquissez quelques pas de danse lors d'un *ceilidh* (p. 232)

Culross

Visitez un village côtier bien préservé (p. 179)

Édimbourg

Admirez le coucher du soleil depuis un volcan éteint (p. 41)

Île d'Islay

Dégustez de délicieux whiskeys (p. 250)

Île de Staffa

Repérez les macareux en bateau (p. 248)

Glasgow

Suivez le parcours d'art urbain (p. 101)

Île d'Arran

Savourez les produits locaux de l'île (p. 265)

Kintyre

Partez en road trip sur la Kintyre 66 (p. 270)



WHISKYS ET DISTILLERIES

“Si vous n’aimez pas le whisky, c’est que vous n’avez pas encore trouvé le bon.” Du gaélique *uisge beatha* (“eau-de-vie”), ce breuvage incontournable est le produit le plus connu d’Écosse. Le déguster est un rite de passage : allez directement à la source et savourez. Et quand vous aurez déniché celui que vous préférez, levez votre verre et dites *sláinte* !



Régions de production

Les zones de production font débat, mais on distingue grosso modo les régions suivantes : les Highlands, les îles dans leur ensemble, les Lowlands, le Speyside, Campbeltown et Islay.



Distilleries

Avec plus de 130 distilleries disséminées à travers l’Écosse, vous en trouverez facilement au moins une où vous arrêter.



Visites

Les visites de 1 heure, avec dégustation, coûtent généralement de 15 à 20 £. Certaines distilleries proposent des visites plus approfondies.

DEPUIS LA GAUCHE : WILL DALE/SHUTTERSTOCK © TIM GRAHAM/GETTY IMAGES © BARBHALI/SHUTTERSTOCK ©





NOTRE SÉLECTION

Faites la tournée des distilleries de l'île **1 d'Islay** pour passer en revue ses célèbres whiskys et trouver votre coup de cœur. (p. 250)

Immergez-vous dans la visite interactive de **2 Johnnie Walker Princes Street**, à Édimbourg, un bâtiment entier dédié à ce scotch réputé. (p. 70)

Faites un aller-retour entre Skye et Raasay pour découvrir la Torabhaig Distillery, l'Isle of Raasay Distillery et la **3 Talisker Distillery**. (p. 335)

Visitez une demi-douzaine de distilleries du Speyside, dont la **4 Speyside Cooperage**, lors d'un road trip d'une journée. (p. 218)

Accompagnez votre *single malt* de chocolats artisanaux grâce au "Whisky and Arran Chocolate Pairing Tour" de la **5 Lochranza Distillery**. (p. 267)



PLAISIRS URBAINS

L'Écosse est connue pour les terres sauvages de ses Highlands mais aussi pour ses villes, véritables bouillons de culture mêlant art, histoire et architecture. Ces cités modernes et agréables abritent des îlots de verdure, d'anciens châteaux perchés sur des volcans éteints et de vieilles rues inchangées. Des attractions touristiques aux bars de quartier, chacune d'elles saura vous enchanter.



Transports publics

Aisément accessibles en train et en bus, les huit grandes villes écossaises sont idéales pour des excursions d'une journée sans voiture.



Menus déjeuner

À midi, les menus proposés par les meilleurs restaurants vous permettront de déguster une cuisine de qualité sans vous ruiner.



Saison festive

Venez en décembre pour les décorations de Noël, le vin chaud, les marchés et autres manifestations propres à la période, et terminez par la fête de Hogmanay, à Édimbourg.

DEPUIS LA GAUCHE : 4KCLIPS/SHUTTERSTOCK ©, DEO PHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK ©, SHAIKH/SHUTTERSTOCK ©





NOTRE SÉLECTION

À Glasgow, suivez le **1 Centre Mural Trail** pour admirer les incroyables œuvres de street art qui ornent petites rues, pignons et vieux bâtiments. (p. 119)

Regardez le soleil se coucher sur **2 Édimbourg** depuis Calton Hill ou le sommet d'Arthur's Seat, deux vestiges d'un volcan aujourd'hui éteint. (p. 48)

Promenez-vous le long du fleuve de la Ness à **3 Inverness** et visitez l'Inverness Museum and Art Gallery, les Ness Islands et la cathédrale. (p. 280)

Découvrez la sépulture du roi Robert Bruce dans la **4 Dunfermline Abbey**, qui s'est récemment vu accorder le statut officiel de "ville". (p. 181)

Installez-vous dans le bus **5 Discover Dundee** pour un circuit avec commentaires audio et arrêts à volonté dans les sites touristiques. (p. 204)



ÎLES DE RÊVE

On est souvent surpris d'apprendre que l'Écosse compte 790 îles, dont moins de 90 sont habitées. Chacune forme un univers à part : si elles ont en commun beauté, sérénité et attachement identitaire, elles varient en revanche considérablement par leur taille, leur caractère et leur facilité d'accès. Mais qu'on s'y rende en petite embarcation, en ferry, par des ponts historiques ou en empruntant des chaussées naturelles à marée basse, toutes invitent à l'exploration.



Ferries

Hormis sur certaines traversées de courte durée, les ferries exigent une réservation pour les voitures et les passagers.



D'île en île

Choisissez une île en fonction de vos centres d'intérêt et du temps dont vous disposez, et informez-vous sur les sorties d'une journée dans les îles voisines.

Quand y aller

L'été rime avec plage, sorties en bateau et sports nautiques. En automne et en hiver, on peut observer les étoiles, boire du whisky au coin du feu et faire des balades vivifiantes.

DEPUIS LA GAUCHE : ISTHREEPHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK © SERGEYDOLYVA/SHUTTERSTOCK © ISTHREEPHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK ©





NOTRE SÉLECTION

Prenez votre temps pour explorer le littoral **1** d'**Iona**, entre criques abritées et plages de sable blanc aux eaux turquoise. (p. 244)

Contemplez le ciel nocturne de **2** l'**île de Coll** : un rêve pour les astronomes. (p. 240)

Évadez-vous à **3** **Fair Isle**, la plus méridionale des îles Shetland, et découvrez ses oiseaux, ses randonnées côtières, ses pulls et sa solitude. (p. 398)

Sillonnez **4** l'**île d'Arran** à la découverte de ses excellents produits locaux, de sa cuisine maison et de ses fruits de mer. (p. 265)

Prenez un avion de Glasgow à **5** **Barra** et atterrissez sur le sable de Traigh Mhòr, seule plage au monde à recevoir des vols réguliers. (p. 355)



ROBIN DESSENS/SHUTTERSTOCK ©

Stirling Castle (p. 174)



FIERS CHÂTEAUX

Fastueuses demeures royales baignant fièrement dans leur opulence de jadis ou forteresses impenables toujours impressionnantes même partiellement tombées en ruine, les châteaux sont devenus le symbole officiel de l'Écosse.

Ne pas en visiter au moins un serait presque un crime !

Droits d'entrée

L'entrée coûte généralement de 10 à 15 £. Vous pouvez aussi prendre simplement des photos depuis l'extérieur ou explorer gratuitement des petits châteaux en ruine.

Heures d'ouverture

Beaucoup de sites ferment ou réduisent leurs horaires en basse saison : vérifiez sur Internet. Les châteaux de Stirling et d'Édimbourg sont ouverts toute l'année.

NOTRE SÉLECTION

Voyez l'exposition présentée dans l'imposant **1 Stirling Castle** ou suivez une visite guidée pour comprendre son importance dans l'histoire écossaise. (p. 174)

Admirez le grandiose **2 Culzean Castle** et son vaste parc. (p. 163)

Explorez le **3 Dunrobin Castle**, son intérieur luxueux, ses superbes jardins et ses démonstrations de fauconnerie. (p. 368)

Découvrez les vestiges du **4 Gyleen Castle** surplombant la mer près du Kerrera Tea Garden. (p. 238)

Suivez la côte de l'Aberdeenshire, de Stonehaven aux ruines du **5 Dunnottar Castle** perché sur une falaise. (p. 215)



MACAREUX, DAUPHINS ET CERFS

La terre, la mer et le ciel écossais abritent une faune abondante composée d'oiseaux et de mammifères endémiques, et d'espèces aviaires et marines migratrices qui s'y rassemblent chaque année. Observez et photographiez-les sur une île inhabitée, une côte paisible, au bord de la route ou depuis un bateau, et laissez leur simple présence vous émerveiller.

DEPUIS LA GAUCHE : MARK CHRISTOPHER COOPER / SHUTTERSTOCK © DUNCAN A BROWN / SHUTTERSTOCK ©



Saison des macareux

L'été, des milliers d'oiseaux marins viennent se reproduire et nicher en Écosse. La meilleure période pour les voir va de mai à juillet.



Photographie animalière

Pour de beaux clichés en gros plan sans trop dépenser, investissez dans un téléobjectif d'occasion de 200 mm ou plus.



Gardez vos distances

Tenez-vous loin des animaux, ne les nourrissez pas et restez sur les sentiers pour ne pas abîmer leurs nids ou leur habitat.



NOTRE SÉLECTION

Contemplez d'adorables macareux lors d'une sortie en bateau de Mull ou Iona vers **1 Staffa**. (p. 248)

Admirez des cerfs élaphe sur **2 l'île de Jura**, qui en compte plus de 4 000. (p. 255)

Voyez des pygargues attraper des poissons en plongeant vers la mer grâce au **3 Sea Eagle Adventure Trip** de Mull Charters. (p. 241)

Suivez les visites guidées de Shetland Nature sur les côtes de **4 l'île d'Unst** pour tenter d'apercevoir la discrète loutre d'Europe. (p. 397)

Observez les dauphins au **5 Scottish Dolphin Centre** de Spey Bay ou à Chanonry Point, sur l'autre rive du Moray Firth. (p. 217)



SOMMETS ET SENTIERS

Les spectaculaires paysages écossais ont mis des millions d'années à se former. Issus de l'activité volcanique, les sommets montagneux et les *glens* (vallons) ont été ciselés par les glaciers, tandis que le va-et-vient de la mer a façonné les contours de la côte. Tout un réseau de sentiers vous attend pour des randonnées longue distance à basse altitude ou de rudes ascensions ; on dénombre notamment 282 pics de 3 000 pieds (914,4 m) ou plus, baptisés *munros*.



Planifiez votre circuit

Ayez recours à des applications ou des sites Web tel

WalkHighlands (walkhighlands.co.uk) ; téléchargez le plan et la description de l'itinéraire avant de partir.



Équipement

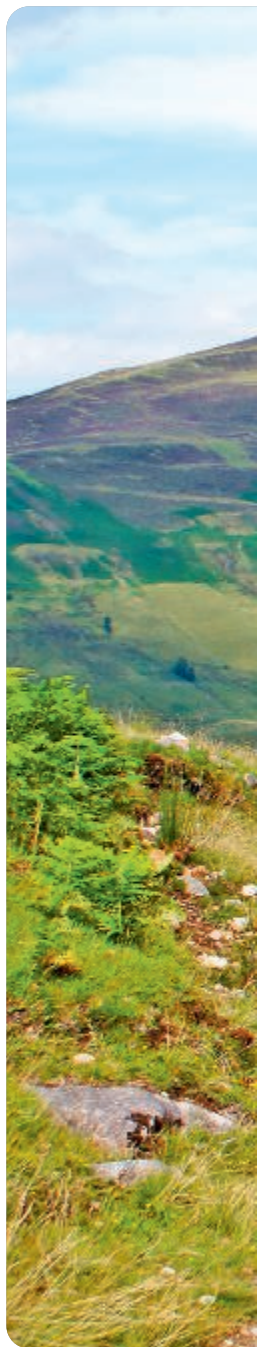
Vêtements pour tous les temps, imperméable, eau, répulsif contre les *midges* (moucheron piqueurs) au printemps et en été, et chaussures de marche pour la montagne.



Guides et transferts

Diverses agences proposent des marches guidées, en privé ou en groupe. Pour les randonnées longue distance, des forfaits incluent l'hébergement et le transfert des bagages.

DEPUIS LA GAUCHE : GEORGE BALASOV/SHUTTERSTOCK © JAKUB STANEK/SHUTTERSTOCK © ALAN KRAFT/SHUTTERSTOCK ©





NOTRE SÉLECTION

Gravissez le plus haut sommet du Royaume-Uni, le

1 Ben Nevis : une marche longue et ardue dans un cadre féerique. (p. 306)

Suivez les 153 km du **2 West Highland Way**, le chemin de randonnée le plus célèbre d'Écosse, à travers des paysages de toute beauté. (p. 304)

Faites l'ascension des trois célèbres sommets du **3 Paps of Jura** en un jour avec un guide de Jura Guided. (p. 255)

Partez plusieurs jours sur **4 l'Arran Coastal Way**, une côte émaillée de cascades, de châteaux et de grottes. (p. 269)

Sur l'île de Hoy, dans les Orcades, suivez les falaises entre Rackwick Bay et **5 l'Old Man of Hoy**, un étonnant piton rocheux. (p. 382)



VOYAGE DANS LE TEMPS

Essayer d'appréhender l'ancienneté de la présence humaine en Écosse a de quoi faire tourner la tête. Plongez dans cette histoire et ses mystères vieux de quatre millénaires : flânez dans des villages préhistoriques, interrogez-vous sur la vie de ceux qui les ont fondés, explorez des cercles de pierres et des cairns construits dans l'alignement du Soleil, de la Lune et des étoiles. Et si l'imagination vous manque, laissez un guide local retracer pour vous ce fascinant passé.



Carte de réduction

Si vous comptez visiter plusieurs sites, vous ferez des économies en achetant un Explorer Pass, valable pendant 7 jours consécutifs.



Événements spéciaux

Les sites historiques accueillent des événements toute l'année : visites de nuit, marches guidées, spectacles ou activités pour enfants (consultez les sites Web).



Solstice d'été

Dans les îles du Nord et les Hébrides extérieures, on se réunit dans les cercles de pierres à l'aube et au crépuscule pour fêter le solstice d'été.

DEPUIS LA GAUCHE : ANGELA N PERRY/MAH/SHUTTERSTOCK ©, EUN CHERRY/GETTY IMAGES ©, WESTEND61/GETTY IMAGES ©





NOTRE SÉLECTION

Classé par l'Unesco, le **① Heart of Neolithic Orkney** comprend plusieurs sites préhistoriques, notamment Skara Brae et le Ring of Brodgar. (p. 380)

Découvrez les monolithes, cercles de pierres et cistes funéraires des **② Machrie Moor Standing Stones** sur l'île d'Arran, au milieu de la lande. (p. 268)

Pédalez 60 km à travers 5 000 ans d'histoire sur **③ Lewis** en passant par le *broch* de Dun Carloway (tour de défense datant de l'âge du fer) et les Calanais Standing Stones. (p. 348)

Contemplez les cairns, les pierres levées et les monuments funéraires du site de **④ Clava**, dans un paisible espace boisé proche d'Inverness. (p. 282)

Embarquez vers l'île déserte de Mousa pour admirer le *broch* le mieux conservé d'Écosse : le **⑤ Mousa Broch** vieux de 2 000 ans. (p. 392)



NOTRE SÉLECTION

De la Golden Road à la côte ouest, découvrez les montagnes, les paysages lunaires et les superbes plages de **1 Harris**. (p. 348)

Parcourez le **2 Rhins of Galloway** jusqu'au point le plus méridional d'Écosse : le Mull of Galloway, son phare et son emplacement à couper le souffle. (p. 158)

Longez la jolie côte ouest de **3 l'île de Mull** entre Tobermory et Fionnphort, avec ses virages serrés et sa vue imprenable sur la mer. (p. 236)

Suivez la **4 Kintyre 66**, une boucle de 105 km autour de la péninsule de Kintyre. (p. 270)

Prenez le ferry à Corran afin d'emprunter les routes à voie unique reculées qui mènent à **5 Ardnamurchan Point** (p. 315), le site le plus à l'ouest de l'île principale du Royaume-Uni.



EN VOITURE

Oubliez les longs road trips assommants. Vous êtes en Écosse ! Ici, quel que soit l'itinéraire, ce sont de nouveaux paysages qui surgissent à chaque virage et les panoramas ne cessent de changer : campagne, littoral, montagnes, landes, montées abruptes et petites routes à une voie. Plus que la destination finale, c'est le trajet qui vous enchantera.



Location de voiture

Récupérez votre véhicule à l'aéroport ou dans une grande ville ; il est possible de le restituer à un autre endroit.



Sur la route

Les routes à voie unique comportent des *passing places* (zones de dépassement) qui servent à éviter les voitures venant en sens inverse ou à doubler.



Prenez votre temps

En Écosse, un road trip se savoure lentement pour apprécier la beauté des paysages et conduire habilement sur certaines portions de routes.

DEPUIS LA GAUCHE : CORLAFFRA/SHUTTERSTOCK ©, TOMMY LEE WALKER/SHUTTERSTOCK ©



Cullen Viaduct (p. 221)

NOTRE SÉLECTION

Photographiez les maisons colorées de **1 Tobermory**, l'une des plus jolies villes portuaires d'Écosse. (p. 236)

Savourez l'ambiance balnéaire et les panoramas montagneux **2 d'Ullapool**. (p. 341)

Tombez sous le charme de l'adorable **3 Culross**, où le temps semble s'être arrêté au XVII^e siècle. (p. 179)

Musardez sur le port de **4 Lerwick** et découvrez la pittoresque Commercial St. (p. 388)

Grimpez sur l'ancien viaduc ferroviaire de **5 Cullen** pour admirer la vue sur le port historique. (p. 221)



CHARMES CÔTIERS

Avec leurs vieux ports, leurs jolis cottages, leurs couleurs vives et leurs pavés usés par le temps, les localités côtières d'Écosse sont un régal pour les yeux – et les appareils photo. Prenez des clichés de carte postale dans des petits villages de pêcheurs et des villes portuaires animées dont l'histoire, l'industrie et le caractère sont à jamais liés à la mer.

Sorties en bateau

En été, dans tous les ports d'Écosse, des bateaux vous emmènent observer la faune sauvage et profiter d'une journée dans les îles.

Plaisirs gustatifs

Quelle que soit la météo, une journée au bord de la mer implique une pause *fish and chips* et crème glacée.



FESTIVALS ET MUSIQUE

Les Écossais aiment faire la fête et trouvent toujours quelque chose à célébrer : leur culture, leur patrimoine, leurs traditions... ou simplement le week-end ! Sous le soleil furtif de l'été, dans le froid de l'hiver ou dans les pubs bondés, les festivités s'enchaînent toute l'année : chants, danses, courses de bateaux, spectacles d'humoristes, épreuves sportives ou feux de joie. Profitez de ces moments pour vous lier d'amitié avec les habitants.



Anticipez

Dès que les dates d'une fête ou d'une manifestation sont connues, réservez vos billets et votre hébergement.



Îles en fête

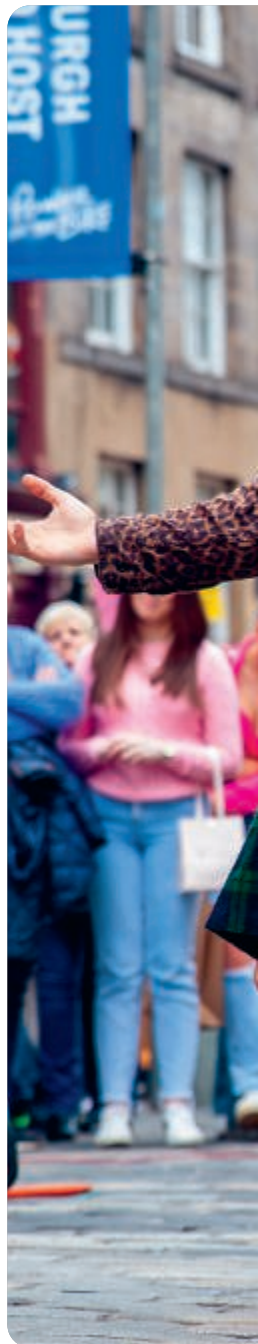
En été, les îles accueillent certains des meilleurs festivals musicaux d'Écosse et la fête commence généralement sur le bateau !



Musique live

Écoutez des chansons ancrées dans l'histoire locale, prêtez l'oreille à un air entraînant dans un pub et dansez à perdre la tête lors d'un *céilidh* traditionnel.

DEPUIS LA GAUCHE : CATCHINGLIGHT/PHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK © PINCEZ/3/SHUTTERSTOCK © VATZEK PHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK ©





NOTRE SÉLECTION

Découvrez le célèbre **1 Edinburgh Fringe**, quand humoristes, musiciens, acteurs et danseurs investissent rues et salles de spectacles. (p. 59)

Préparez-vous pour **2 l'Up Helly Aa**, à Lerwick : musique, costumes vikings et réplique d'un drakkar enflammé par un millier de torches. (p. 389)

Vivez une **3 soirée cèilidh** au restaurant The View à Oban pour danser et faire la fête à l'écossaise. (p. 234)

Courses de bateaux, artisanat et musique vous attendent lors du **4 Scottish Traditional Boat Festival** organisé sur le port charmant de Portsoy. (p. 219)

Explorez la **5 scène musicale de Glasgow**, avec ses musiciens de rue, ses concerts quotidiens et la présence régulière de têtes d'affiche. (p. 110)

VILLES ET RÉGIONS

Composez votre voyage selon vos envies.

Highlands et îles du Nord

BEAUTÉ SAUVAGE BATTUE PAR LES VENTS

Arpentez la côte nord sauvage et ses plages d'une beauté surnaturelle, vivez la magie de Skye et passez d'île en île dans les Hébrides extérieures. Au programme : châteaux, montagnes et whisky, sur fond d'histoire des Highland Clearances.

p. 325

Inverness et Highlands du Centre

CŒUR SAUVAGE DE L'ÉCOSSE

Alliant paysages magnifiques et riche patrimoine historique, voici l'Écosse, comme on l'imagine, entre lochs mystérieux, nature sauvage, parcs nationaux et altiers sommets, sans oublier le Glen Coe et ses terribles récits de batailles et de massacres. La région a aussi son lot d'îles paisibles et de plages de sable blanc. Capitale des Highlands, Inverness a rang de porte sur l'aventure.

p. 274

Highlands et îles du Nord

p. 325

Écosse du Nord-Est Inverness et Highlands du Centre

p. 274

îles Orcades et îles Shetland

p. 372

îles Orcades et îles Shetland

FAUNE, RANDONNÉE
ET ARCHÉOLOGIE

Tout au nord de l'Écosse, les îles Orcades et les îles Shetland se distinguent par leur faune sauvage, leurs sentiers de randonnée et leurs sites archéologiques. Remontez le temps dans le Heart of Neolithic Orkney ou découvrez le Géoparc des îles Shetland, dans un paysage façonné par le feu et la glace.

p. 372

Écosse du Nord-Est

BORD DE MER, CHÂTEAUX ET WHISKY

La côte est reste souvent négligée par les visiteurs. Découvrez Dundee, Aberdeen et les villages de pêcheurs traditionnels du Moray Firth. Suivez la route des châteaux dans l'Aberdeenshire et admirez les pierres pictes de l'Angus. Dans les terres, le Speyside, région bien connue des amateurs de whisky, compte une cinquantaine de distilleries.

p. 198

Highlands et îles du Sud

PAYSAGES, WHISKY ET FAUNE

Passez d'île en île et offrez-vous un mélange d'aventure et de détente. Au programme : sports nautiques, observation de la faune sauvage, perles historiques, ciels étoilés et plages ourlées de turquoise. Cette région très diverse abrite un parc national, des péninsules isolées et plusieurs îles magnifiques. On s'y régale des meilleurs whiskys, de fruits de mer et de délicieux produits locaux.

p. 225

Glasgow

DIAMANT URBAIN BRUT

Quittez la capitale et mettez le cap vers l'ouest et Glasgow, ville forte d'une âme et d'un sens de l'humour bien écossais. Les musiciens jouant dans Buchanan Street vous tiendront lieu de premier aperçu de la si célèbre scène musicale de la ville. Suivez le parcours d'art urbain et flânez dans les musées, sur les bords du fleuve et dans les espaces verts.

p. 101

Highlands et îles du Sud

p. 225

Écosse du Centre

p. 167

ÉDIMBOURG

p. 48

Glasgow

p. 101

Écosse du Sud

p. 134

Écosse du Centre

CHÂTEAUX, HISTOIRE ET SENTIERS CÔTIERS

Théâtre de maints événements historiques, l'Écosse du Centre est un mélange de petites villes et d'imposants châteaux, de monuments et d'anciens champs de bataille. Ici, se dresse même un palais où furent couronnés des rois. Mentionnons également le Fife, ses ports de pêche colorés, ses produits locaux réputés, et St Andrews, le "berceau du golf".

p. 167

Édimbourg

LA COMPLEXE CAPITALE ÉCOSSAISE

Édimbourg ne manque pas d'attrait, avec ses bâtiments charmants, ses pubs chaleureux, ses points de vue au sommet d'un volcan, son histoire haute en couleur et son emblématique château, perché sur un rocher. Arpentez les rues pavées de la vieille ville et laissez aller votre imagination.

p. 48

Écosse du Sud

LA GRANDE OUBLIÉE

Le sud de l'Écosse est un havre de calme, entre falaises battues par les vents, sentiers VTT, campagne vallonnée, forêts paisibles et ciel étoilé. Découvrez une région au patrimoine riche, aux nombreuses abbayes médiévales et laissez-vous bercer par les voix de Robert Burns et de sir Walter Scott.

p. 134

ITINÉRAIRES

Le meilleur de l'Écosse



Durée : 2 semaines **Distance :** 1450 km et plus

Ce grand tour aux quatre coins de l'Écosse vous en révélera les sites les plus emblématiques : villes, îles, plages comme paysages à couper le souffle. Chaque trajet dévoile des horizons différents, des expériences inédites et des découvertes culturelles. Le meilleur de l'Écosse pour vous mettre en appétit et vous donner l'envie d'y revenir.

1 ÉDIMBOURG 2 JOURS

Promenez-vous 2 jours dans **Édimbourg** (p. 48) : sites historiques et pubs traditionnels rythmeront votre exploration de cette charmante vieille ville pavée. Vous grimpez alors au sommet d'un volcan éteint et plongerez dans le passé sombre de la capitale au fil de ses souterrains hantés.

Récupérez votre voiture de location dans le centre-ville avant de mettre le cap sur Inverness (3 heures 15).

2 INVERNESS 2 JOURS

Si ramassée soit la cité d'**Inverness** (p. 280), 2 jours ne seront pas de trop. Rendez hommage aux derniers clans écossais sur le site de la bataille de Culloden. Saluez les mégalithes et cairns funéraires de l'âge du bronze. À défaut de croiser "Nessie" sur les eaux du Loch Ness, pédalez ou marchez sur ses rives offrant de belles échappées sur ses îles et les petites villes tout autour. Programme de la soirée : plat écossais, whisky et concerts.

Roulez vers Durness via le **Dunrobin Castle** (p. 368) et **Bettyhill** (4 heures 30).

3 DURNESS 2 JOURS

Roulez jusqu'à **Durness** (p. 359), village continental le plus septentrional de l'Écosse. C'est le port d'attache idéal pour profiter pleinement des merveilles le long de l'extrême North Coast 500 : plages paradisiaques à perte de vue, littoral théâtral, trajets époustouflants et les plus hautes falaises britanniques : Cape Wrath.

Détour : près de Durness, randonnez jusqu'à la belle plage de **Sandwood Bay** (p. 361), l'une des plus isolées du Royaume-Uni (4 heures 30)

4 ULLAPOOL 1 JOUR

Entre mer et montagne, dégustez du poisson frais ou un bon **fish and chips** à **Ullapool** (p. 341), village de pêcheurs et porte d'accès aux Hébrides extérieures. Les berges du Loch Broom incitent à la détente, les petites boutiques aux achats et la nature à la randonnée.

Détour : en chemin vers Ullapool, prenez la **Drumbeg Loop** (p. 362), route à voie unique qui longe sable blanc et littoral déchiqueté (1 heure 30).

5 LEWIS ET HARRIS 3 JOURS

Prenez le ferry pour Stornoway, la capitale des Hébrides extérieures. Là débute l'aventure, des sites culturels de **Lewis** (p. 348), au nord, aux paysages variés de **Harris** (p. 352), au sud : sites mégalithiques, **blackhouses** traditionnelles, altiers sommets et plages immaculées, sans oublier le célèbre tweed.

Détour : embarquez pour **Leverburgh** (Harris) et naviguez jusqu'au lointain archipel déchiqueté et protégé de **St Kilda** (p. 355 : journée complète).

6 SKYE 2 JOURS

Faites la traversée de Tarbert (Harris) à **Skye** (p. 330), la légendaire. Tout est magique : rochers suggestifs, paysages mystiques, cascades féériques, port coloré... Partez en excursion sur l'eau, longez la côte en kayak, escaladez le Quiraing et dégustez le whisky de l'île.

Détour : prenez le ferry (25 min) à Sconser (Skye) pour aller visiter l'**Isle of Raasay Distillery** (p. 339 ; 3 heures).



7 GLENCOE 🕒 2 JOURS

De retour sur le continent, mettez le cap vers le sud en suivant la **Road to the Isles** (p. 316) qui passe devant les plages de la côte ouest et le pittoresque Glenfinnan Viaduct. Partant de **Glen Coe** (p. 298), vous découvrirez l'histoire et les paysages caractéristiques des Highlands, parfaitement incarnés par le vallon de Glen Coe.

Détour : traversez le Skye Bridge et visitez le romantique **Eilean Donan Castle**. De retour sur l'île de Skye, prenez le ferry qui part d'Armadale (1 heure).



Glenfinnan Viaduct (p. 317)

ITINÉRAIRES

D'île en île

Durée : 10 jours **Distance :** 645 km et plus

Larguez les amarres et oubliez vos tracasseries avec cette virée originale dans les Hébrides intérieures. À pied, à vélo ou sur une planche de paddle, vous couvrirez jusqu'à 6 îles en une journée ! Et en vous régaland de pêche toute fraîche, du spectacle de la vie sauvage, des embruns sur la plage. Profitez des traversées pour respirer à pleins poumons l'air marin.

1 GLASGOW ⌚ 1 JOUR

Votre découverte de la côte ouest commence à **Glasgow** (p. 101). Consacrez au moins la journée à la découverte de cette cité historique et dynamique. Au programme : art urbain de renom, musées à gogo, cuisine à tomber, bars à whiskys, scène musicale dynamique, sans oublier la plus vieille cathédrale d'Écosse.

2 INVERARAY ⌚ 2 HEURES

Mettez le cap au nord-ouest et faites halte à Luss, sur les jolies berges du **Loch Lomond** (p. 260). Prenez ensuite la superbe route panoramique jusqu'au point de vue "Rest and Be Thankful" avant de gagner Inveraray (p. 262), pause déjeuner idéale avec une belle vue sur le Loch Fyne. Ensuite, petit cours d'histoire dans la prison ou le château enchanteur de la ville.

3 OBAN ⌚ 2 JOURS

Bienvenue à **Oban** (p. 232), point d'accès aux îles et capitale écossaise des fruits de mer. Le front de mer où flâner, la folie victorienne en forme de tour inachevée sur la colline, les châteaux, les concerts et les *cèilidh* (soirées traditionnelles)... comment s'ennuyer ? Et sur la jetée : *fish and chips* ou fruits de mer pour se rassasier.

 **Détour :** faites la traversée en ferry (55 min) entre Oban et Lismore (p. 238) ou, plus court (5 min), entre Gallanach et **Kerrera** (p. 238 ; journée/demi-journée).

4 ÎLE D'IONA ⌚ 2 JOURS

Stationnez à Fionnphort (Mull) et prenez le bateau pour **Iona** (p. 244), l'île de saint Colomba venu d'Irlande. C'est le havre parfait pour recharger les batteries, se balader à pied ou à vélo, acheter de l'artisanat comme profiter du vent sur la plage ou de la quiétude mystique. Embarquez pour l'**île de Staffa** (p. 248), sa grotte-cathédrale de Fingal's Cave, les macareux (en été) et les dauphins qui pointent leur nez pendant la traversée.

5 ÎLE DE MULL ⌚ 2 JOURS

Suivez la côte ouest de **Mull** (p. 236) pour aller d'éblouissement en éblouissement : cascades, montagnes, pygargues dans le ciel, loutres près du rivage... **Tobermory** (p. 236), petite capitale insulaire, est pleine de charme : édifices colorés, petites boutiques, pubs cosy et sentiers côtiers.

 **Détour :** prenez, au sud de Mull, le minuscule bateau au départ d'**Ulva** **Ferry** qui mène à l'**île d'Ulva**, où déjeuner au Boathouse (1 heure).

6 ARDNAMURCHAN ⌚ 1 JOUR

De Tobermory, regagnez le continent en passant par **Ardnamurchan** (p. 314). Des routes irrégulières et sinueuses traversent le cratère d'un volcan éteint jusqu'à l'extrémité continentale occidentale du Royaume-Uni : le phare d'Ardnamurchan. Ne manquez pas de vous arrêter dans l'incroyable baie de Sanna.



7 FORT WILLIAM ⌚ 2 JOURS

Posez vos valises autour de **Fort William** (p. 306), la “capitale britannique du plein air”, et passez 2 jours dans les Highlands. Montez à bord du train à vapeur ou d’une télécabine, grimpez au sommet du point culminant du Royaume-Uni ou marchez jusqu’à la deuxième plus grande cascade d’Écosse.



Tobermory (p. 236), île de Mull



ANTON, VANOY/SHUTTERSTOCK ©



Rosslyn Chapel (p. 94)

ITINÉRAIRES

Le littoral est, sans voiture

Durée : 7 jours **Distance :** 338 km et plus

On s'assoit et on profite du paysage ! Trains et bus vous mènent chaque jour vers une nouvelle destination : stations balnéaires et villages de pêcheurs charmants, monuments historiques, sublimes sentiers côtiers...



1 ÉDIMBOURG ⌚ 2 JOURS

Après avoir vu les sites touristiques d'**Édimbourg** (p. 48), vous pouvez sortir de la vieille ville et gagner la **Rosslyn Chapel** (p. 94) par le bus Lothian 37 (55 min). Le décor sculpté dans la pierre est tout aussi impressionnant que les légendes des Templiers et du Saint-Graal flottant autour du lieu.

🚆 À la gare de Waverley, à Édimbourg, prenez le train pour Leuchars (1 heure), puis la navette jusqu'à St Andrews (10 min).



2 ST ANDREWS ⌚ 1 JOUR

Berceau du golf, **St Andrews** (p. 189) abrite le célèbre parcours de l'Old Course. C'est aussi la plus ancienne université d'Écosse. Goûtez les produits locaux, arpentez sa plage immensément longue, baladez-vous au milieu du château en ruine et de ce qui fut la plus grande cathédrale de l'Écosse.

🚆 Partez pour la journée dans l'East Neuk (Fife) à bord du bus Stagecoach (1 heure).



3 EAST NEUK (FIFE) ⌚ 1 JOUR

Cheminez sur le **Fife Coastal Path** (p. 194) d'un port pittoresque à l'autre. Partez d'Elie et parcourez les 18 km jusqu'à Crail. Vous passerez par St Monans, Pittenweem et Anstruther où vous pourrez faire une pause *fish and chips*. Vous êtes aussi libre de choisir un autre point de départ.

🚆 Prenez le bus pour St Andrews (1 heure), puis Dundee (25 min).



4 DUNDEE 1 JOUR

C'est de **Dundee** (p. 204) que partit pour le pôle Sud le *Discovery*. Galeries, musées, navire du capitaine Scott... une ville souvent oubliée à tort en dépit de son riche passé, notamment industriel. Un bus à impériale avec haltes à loisirs la parcourt. N'oubliez pas la vue du point culminant de la ville : jusqu'au-delà de la Tay.

Prenez le train pour Stonehaven (55 min).



5 STONEHAVEN 1 JOUR

Dans la ville côtière de **Stonehaven** (p. 215), longez le rivage jusqu'au port, et faites une halte chez le glacier. Poursuivez par le sentier qui longe les falaises jusqu'aux ruines du Dunnottar Castle. Enfin, régaliez-vous de fruits de mer, de *fish and chips* et terminez dans un pub.

Détour : prenez le train jusqu'à **Aberdeen** (20 min) où apprécier le passé maritime de la région (4 heures).



6 STIRLING 1 JOUR

Avant de regagner Édimbourg, allez par le train jusqu'à **Stirling** (p. 172). À 5 minutes de la gare, déposez vos bagages chez Radical Storage (radicalstorage.com), en sorte de monter les mains libres à la vieille ville et de visiter le château. Si vous en avez le temps, prenez le bus 51 ou 52 et grimpez jusqu'au Wallace Monument.

Prenez le train pour Édimbourg (50 min).

ITINÉRAIRES

Cap vers le sud

Durée : 5 jours

Distance : 645 km et plus

À contre-courant des flots de touristes, accordez-vous une virée express dans le sud de l'Écosse. La beauté sauvage du littoral au sud-ouest secoue tout autant que l'histoire mouvementée des Scottish Borders entre forêts, bourgs pittoresques, collines ondoyantes, abbayes en ruine et phares isolés.



1 GLASGOW ⌚ 1 JOUR

Après un jour ou deux à **Glasgow** (p. 101), partez à travers l'Ayrshire pour longer ensuite le littoral. Vous apercevrez au large l'île volcanique d'Ailsa Craig, au-delà du Fifth of Clyde. En route, faites halte au Culzean Castle, avant de poursuivre vers le Dumfries & Galloway.



2 RHINS OF GALLOWAY ⌚ 1 JOUR

Découvrez la **péninsule du Rhins of Galloway** (p. 158) : Portpatrick avec son port, ses splendides jardins et ses plages désertes ; **Mull of Galloway** (p. 159), le point le plus méridional de l'Écosse, ses falaises, son célèbre phare et la vue sur l'Irlande, le comté anglais de Cumbria et l'île de Man.

Détour : le sentier côtier partant de Portpatrick mène aux ruines du **Dunskey Castle** ou au **phare de Killantringan** (1 heure/4 heures).



3 GALLOWAY FOREST PARK ⌚ 1 JOUR

Le jour, arpentez les sentiers de randonnée à pied ou à vélo dans le **Galloway Forest Park** (p. 154). Sinon, explorez les charmantes petites villes alentour : **Wigtown** (p. 158) et ses librairies et cafés ; ou bien **Kirkcudbright** (p. 157) la colorée, sur la côte du Solway. Le soir, place aux étoiles : vous êtes dans une réserve étoilée, un Dark Sky Park.



4

DUMFRIES ⌚ 3 HEURES

Arrêtez-vous à **Dumfries** (p. 148) où le barde national Robert Burns vole la vedette au passé tumultueux de la ville. Entrez dans la maison où il finit ses jours, déjeunez dans son pub préféré et visitez le Robert Burns Centre. Ensuite, continuez dans la vallée des rivières Ettrick et Yarrow.

🚶 **Détour :** visitez le **Caerlaverock Castle**, château triangulaire entouré de douves, près de Dumfries (1 heure 30).



5

MELROSE ⌚ 2 JOURS

Partez à la découverte des **abbayes** (p. 144) et du riche passé des charmantes villes et villages des Bords : **Melrose**, Dryburgh, Jedburgh et Kelso. Les paysages sont aussi magnifiques. Comprenez toute l'inspiration de Walter Scott en visitant sa demeure non loin, à Abbotsford. À Kelso, rendez-vous au Floors Castle.

🚶 **Détour :** roulez vers la St Abbs Head National Nature Reserve, la Coldingham Bay et Eyemouth (6 heures).



6

HAUTE VALLÉE DE LA TWEED ⌚ 6 HEURES

Regagnez la Central Belt en passant par la **haute vallée de la Tweed** (p. 140), et partez à l'aventure sur les grands sentiers de VTT qui la sillonnent. Concluez votre road trip par un après-midi de détente ou d'activité en pleine nature et une dernière visite historique à la Traquair House, la plus ancienne maison d'Écosse, près de Peebles.

QUAND PARTIR

Quand vous voulez ! L'Écosse se visite toute l'année, chaque saison apportant son lot de paysages, d'activités et d'événements différents.

Il faut être honnête, personne ne va en Écosse pour la météo. Les journées estivales, plus longues, laissent davantage de temps pour explorer ; cependant, même en été, le soleil n'est pas garanti. L'hiver a le mérite d'être prévisible – il fera invariablement froid et sombre et il vous faudra prévoir des vêtements chauds ; vous aurez peut-être de la neige dans les Highlands. Au printemps, les cerisiers sont en fleur à Édimbourg, les forêts sont parées de jacinthes sauvages et les fleurs égaient les îles. À l'automne, le paysage et les arbres s'embrasent. Chaque saison a son petit quelque chose. Choisissez en fonction de vos envies ou d'un événement particulier, et ne comptez pas trop sur du ciel bleu.

Par ici les bonnes affaires

Vous ferez de belles économies en évitant le pic de la saison touristique ; le prix des logements baisse au même rythme que la demande. En automne-hiver, profitez de logements à tarif réduit dans le pays et d'offres en demi-pension.



Lerwick (p. 388), îles Shetland

DEPUIS LA GAUCHE : DARRYL BROOKS/SHUTTERSTOCK ©, TIM J. GRAY/SHUTTERSTOCK ©



PAROLE D'HABITANT

LE PRINTEMPS EN BORD DE MER

Gus Newman est un collectionneur de whiskeys, amateur de produits de la mer et gérant de Islay Sea Adventures et Islay Storm-Pods

@islay_sea_adventures

"Au début du printemps, j'aime naviguer jusqu'au Mull of Oa. Je ne me lasse pas du spectacle des immenses falaises et de l'aiguille rocheuse de Soldiers Rock, ni des colonies d'oiseaux de mer qui s'y établissent. On peut apercevoir des aigles royaux. Le bateau peut aussi pénétrer dans une grotte marine, avec chute d'eau et roches vertes couvertes d'oxyde de cuivre."

SUIVEZ LE SOLEIL

L'île de Tiree, surnommée la "Hawaii du Nord", est l'un des endroits les plus ensoleillés du Royaume-Uni avec 1 524 heures de soleil par an en moyenne, le mois de mai détenant le record (240 heures). Dundee serait la ville la plus ensoleillée d'Écosse.

La météo au fil des mois (Édimbourg)



JANVIER

Temp. max.
moyenne : **7°C**
Jours de
pluie : **12**



FÉVRIER

Temp. max.
moyenne : **7°C**
Jours de
pluie : **9**



MARS

Temp. max.
moyenne : **9°C**
Jours de
pluie : **9**



AVRIL

Temp. max.
moyenne : **11°C**
Jours de
pluie : **8**



MAI

Temp. max.
moyenne : **14°C**
Jours de
pluie : **9**



JUIN

Temp. max.
moyenne : **17°C**
Jours de
pluie : **9**



À L'OUEST, LA PLUIE

Contrairement à ce qu'on raconte, il ne pleut pas tout le temps en Écosse... pas partout en tout cas. La côte ouest est très humide ; les précipitations annuelles sont supérieures à 4 000 mm dans certaines parties des Highlands. Qu'à cela ne tienne, enfillez un imper et ne subissez aucun frein !

Les grands rendez-vous

Tous les ans, le **Celtic Connections** (p. 431) sort Glasgow de la mélancolie hivernale. Connu à l'international, le festival de musique traditionnelle rassemble les mélomanes et les musiciens aux racines celtiques plus ou moins lointaines. 🌧️ **Janvier**

Le **Tiree Music Festival** (p. 238) est un mélange de chansons traditionnelles, d'éclats de rire et de bons moments en famille, le tout sur une plage des Hébrides. Partout, on trouve où camper. 🌧️ **Juillet**

On ne présente plus les Highland Games, dont le **Braemar Gathering** (p. 203) est le plus connu. Au programme : tartans, cornemuses, danses traditionnelles et sports type tir à la corde et lancer de tronc. 🌧️ **Septembre**

Cèilidh, retraite aux flambeaux, concerts et fête de rue, voilà ce qu'Édimbourg vous réserve pour **Hogmanay**. Le feu d'artifice au-dessus du château marque le début de la nouvelle année. 🌧️ **Décembre**

Fêtes locales et festivals

Dans la "capitale britannique du plein air", on fait la part belle à l'aventure lors du **Fort William Mountain Festival** (p. 308) : films, conférences et célébration des activités de plein air. 🌧️ **Février**

Pendant une semaine autour du solstice d'été, le **St Magnus International Festival** met l'art à l'honneur. Au programme : performances musicales, contes, théâtre, danse et arts visuels aux quatre coins des Orcades. 🌧️ **Juin**

Les **Common Ridings** (p. 146), parmi les plus anciens festivals équestres au monde, se tiennent dans plusieurs villes des Borders. Un rappel des anciennes disputes de frontières entre l'Écosse et l'Angleterre. 🌧️ **Juin-août**

Le **Wigtown Book Festival** (p. 158) comble les grands lecteurs. Pendant 10 jours, des rencontres, balades et films sont programmés dans la ville de Wigtown et ses librairies. 🌧️ **Septembre**

PAROLE D'HABITANTE

AMBIANCE AUTOMNALE

La photographe et journaliste visuelle **Claire Ferguson** partage ses trouvailles en Écosse. @alittlebitofclaire

"En automne, j'apprécie les choses simples : les bons petits plats à base de citrouilles de la région, le feu qui crépite, les boissons chaudes, les feuilles qui craquent sous les pas... Je sors prendre l'air et marcher en montagne autour de Glencoe, puis je me rends au Clachaig Inn pour écouter de la musique folk en dégustant un vin chaud."



LE SIMMER DIM DES ÎLES SHETLAND

La lumière du jour dure 19 heures et la nuit ne tombe jamais vraiment sur les îles tout au nord de l'Écosse lors du solstice d'été. Le soleil embrasse longuement l'horizon avant l'aube. On appelle ce crépuscule le "simmer dim".



JUILLET
Temp. max.
moyenne : **19°C**
Jours de
pluie : **10**



AOÛT
Temp. max.
moyenne : **18°C**
Jours de
pluie : **9**



SEPTEMBRE
Temp. max.
moyenne : **16°C**
Jours de
pluie : **9**



OCTOBRE
Temp. max.
moyenne : **13°C**
Jours de
pluie : **11**



NOVEMBRE
Temp. max.
moyenne : **9°C**
Jours de
pluie : **10**



DÉCEMBRE
Temp. max.
moyenne : **7°C**
Jours de
pluie : **11**



DEPUIS LA GAUCHE : DRIMAFILM/SHUTTERSTOCK ©, RAUF LIEBHOLD/SHUTTERSTOCK ©

AVANT DE PARTIR EN ÉCOSSE

Nos recommandations pour bien se préparer

Dans sa valise

Vêtements On voit souvent défiler les 4 saisons durant la même journée. Mieux vaut parer à toute éventualité : shorts et tee-shirts si le soleil brille, couches de vêtements chauds si la météo devient capricieuse. Une veste imperméable est indispensable. Emportez un couvre-chef pour les journées froides et venteuses. Le soir, une tenue simple et décontractée suffit. Dans les zones rurales et les îles, on peut passer directement des collines ou de la plage au restaurant.

Chaussures En ville, préférez le confort au style. Pour les randonnées, longues ou courtes, prévoyez des chaussures de marche imperméables.

À savoir

Allez à la rencontre des habitants. Les meilleurs souvenirs de votre séjour seront souvent les **Écossais** eux-mêmes, dont l'hospitalité et l'humour ne sont pas qu'une légende.

En voiture, sortez des routes principales dès que vous le pouvez. Les paysages les plus évocateurs vous attendent le long des étroites **routes secondaires ou tertiaires**.

Préparez-vous à affronter les **midges** – de minuscules moucheron urticants qui peuvent faire de la vie un enfer en été dans les Highlands. Emportez du répulsif à insectes, de la crème antihistaminique et des vêtements couvrants.

Waverley

(sir Walter Scott ; 1814). Un roman historique, par le romancier écossais le plus brillant de sa génération.

Un bûcher sous la neige

(Susan Fletcher ; 2010). Le massacre de Glencoe (1692) vu par une femme accusée de sorcellerie.

Sunset Song

(Lewis Grassie Gibbon ; 1932). La vie rurale dans le nord-est de l'Écosse et un beau personnage féminin.

La Trilogie écossaise

(Peter May ; 2011, 2012, 2013). Une série de polars captivants situés dans les Hébrides extérieures.

Histoire de l'Écosse.

Des origines à nos jours (Michel Duchein ; 2020). Une bonne introduction à l'histoire écossaise.

Le Dernier Voyage

(George Mackay Brown ; 1994). Roman historique aux airs de saga, des Orcades au Vinland, au XI^e siècle.

Les Belles Années de mademoiselle Brodie

(Muriel Spark ; 1961). Le roman le plus célèbre de l'autrice : un portrait de l'Édimbourg des années 1930.

Exit Music

(Ian Rankin ; 2007). Un polar qui explore la face sombre de l'Édimbourg d'aujourd'hui.

En quelques mots

Aye (ai) – "oui". Quand on vous demande si vous avez apprécié votre séjour en Écosse, la réponse est "AYE".

Naw (nau) – "non".

Wee (oui) – "petit". Une wee lassie est une petite fille.

Edinburgh (èd-in-brra)

– la prononciation correcte du nom de la capitale n'est ni "èd-in-beurg" ni "èd-in-beuro".

Glasgow (glaz-go) – Dites "Glaz-GOW" et tout le monde se moquera de vous.

Bonnie (bonè) – "beau", "joli". Le paysage est *bonnie* ou *she is a bonnie lassie* ("c'est une jolie fille").

Eejit (idjèt) – "idiot", souvent affectueux.

Braw (brrau) – "super", "génial". *That was a braw day out* ("C'était une superjournée").

Dreich (drich) – la meilleure façon de décrire le temps gris pluvieux et gris.

It's looking dreich out there ("Le temps est maussade").

Dinnae (dinnè) – argot de la côte ouest, équivalent de *don't*, souvent suivi de *ken* (*know*, "savoir").

Si vous ne connaissez pas la réponse à une question, dites *I dinnae ken*.

Cannae (cannè) – idem, mais pour *can't* : pour dire "je ne peux pas le faire", dites *I cannae dae it*.

Nae bother (nè bozeur) – "de rien" ; c'est peut-être ce qu'on vous répondra quand vous direz merci.

Cèilidh (kèi-li) – en gaélique, une soirée traditionnelle écossaise.

Steamin' (stimèn) – "ivre" en argot. *I got steamin' at the cèilidh last night* ("Je me suis cuit hier soir au cèilidh").

Wheesht (ouicht) – une manière très écossaise de dire "tais-toi" ; dans un genre plus percutant, dites *hau'd yer wheesht* ("la ferme").



VOIR



Whisky à gogo ! (Alexander Mackendrick ; 1949). Inspiré de l'histoire vraie d'un navire naufragé près d'Eriskay et de sa précieuse cargaison.

Outlander (Ronald D. Moore ; depuis 2014). Série TV basée sur les romans de Diana Gabaldon, mêlant fiction, fantastique et histoire jacobite.

Shetland (David Kane ; depuis 2013). Série policière adaptée des best-sellers d'Ann Cleeves, dont l'action se déroule dans les îles Shetland.

Trainspotting (Danny Boyle ; 1996). Un film culte et sombre sur les junkies d'Édimbourg ; excellente BO.

📻 ÉCOUTER

Sunshine on Leith (The Proclaimers ; 1988).

Le deuxième album de ce groupe de rock composé de frères jumeaux inclut leurs principaux hits.

The Last Dance – Farewell Concert (Runrig ; 2018).

Enregistrement live de l'ultime concert de ce groupe de rock celtique, à Stirling.

Wild for Scotland (Kathi Kamleitner ; depuis 2021). Un podcast dédié à l'Écosse, ses sites et ses habitants.

Erratic Cinematic (Gerry Cinnamon ; 2017).

Le premier album d'un auteur-compositeur parti de rien et devenu rapidement célèbre.



Cullen skink

À TABLE !

Contrairement aux idées reçues, la gastronomie écossaise ne se limite pas au haggis, aux fritures et à l'Irn-Bru.

Tenté par un haggis en fin de soirée ? En Écosse, il y a un lieu et une heure pour tout ! À la fermeture des pubs et des clubs, dirigez-vous vers le *chippy* (échoppe de *fish and chips*) du coin et les fast-foods locaux, tout en gardant à l'esprit que votre exploration gastronomique ne saurait s'y limiter.

Le reste du temps, découvrez le meilleur de la scène culinaire locale, concoctée à base de viandes et de produits laitiers de qualité, de fruits et de légumes de saison, de produits de la mer pour beaucoup vendus tout près de l'endroit où ils ont été débarqués. Ici, la cuisine copieuse et les pâtisseries maison combleront les plus solides appétits.

Qu'il s'agisse de simples cafés, de restaurants gastronomiques ou avec buffet

à volonté, de baraques à fruits de mer, de stands de cuisine de rue, de salons de thé, de boulangeries : il y en a pour toutes les envies et tous les budgets. Que ce soit avec du poisson frais ou un en-cas frit (ou les deux à la fois), faites-vous plaisir !

Spécialités

Au cœur d'un hiver long et humide, un bon repas est très réconfortant. Plat national, le haggis figure pourtant rarement sur les listes de courses hebdomadaires (sinon sous forme de petits pains pour le matin). Les repas familiaux traditionnels se composent d'aliments de base : viande, sauce et légumes – ces derniers se résumant souvent à des *tatties* (pommes de terre). À la maison on prépare des *Scotch broth*, des soupes savoureuses et nourrissantes à

Les essentiels

HAGGIS

Plat national, mélange d'abats de mouton, de farine d'avoine et d'épices.

CULLEN SKINK

Soupe de haddock crémeuse, avec pommes de terre et oignons.

PETIT DÉJEUNER COMPLET

Saucisse, *tattie scones*, haggis et *black pudding*.

SAUMON FUMÉ

Au petit déjeuner, avec des œufs, les soupes, les pâtes et les tartes.

base de bouillon de mouton, d'orge mondé, de lentilles et de pois. Citons également la *tattie soup* (une soupe de pommes de terre) et la *cock-a-leekie* (une soupe au poulet et aux poireaux). Cette cuisine roborative revêt de nombreuses formes. On ne saurait à ce titre juger le *stovies* à son aspect : cette casserole de viande, pommes de terre semi-écrasées et oignons est agrémentée de sauce, sel et poivre, et s'accompagne volontiers d'un gâteau d'avoine. Préparé à l'origine avec les restes du rôti du déjeuner, le *stovies* peut désormais être à base de saucisses ou de *corned beef*, chaque famille ayant ses habitudes et ses préférences. Autre classique très apprécié, le *mince and tatties*, qui réunit, dans une assiette, viande de bœuf hachée, carottes, oignons, bouillon de bœuf et pommes de terre, le tout parfois accompagné de petits pois et souvent de pain blanc tartiné de beurre.

Encore faim après le plat principal ? Un pudding cuit à l'eau bouillante devrait vous rassasier. Tenant son nom du *cloot* (linge) dans lequel on l'enveloppe pour la cuisson, le *clootie dumpling* est un dessert riche et épicé, garni de fruits secs, et se révèle délicieux avec de la *clotted cream* (une crème caillée) ou de la crème anglaise.



Clootie dumpling

Végétariens

Avec leurs propres menus, restaurants et festivals, les villes répondent dans l'ensemble aux envies des végétariens et des végétaliens. Dans les zones rurales et reculées, les options sont moins nombreuses, mais vous ne serez pas à l'abri d'une bonne surprise. Planifiez vos repas : vérifiez les cartes en ligne et n'hésitez pas à téléphoner.



ÉVÉNEMENTS CULINAIRES

Fèis Ìle (p. 253). En mai, Islay célèbre la culture des Hébrides à grand renfort de whisky et de musique traditionnelle. Dans les distilleries et autres lieux à travers l'île.

Scottish Wild Food Festival (p. 39). Recherche de nourriture dans la nature, ateliers et banquets dans le Cairngorms National Park.

Spirit of Speyside (p. 202). Fête annuelle du whisky, dans le Speyside, qui met le *single malt* de la région à l'honneur.

Tarbert Seafood Festival (juillet). Défilés, concerts, démonstrations culinaires et profusion de fruits de mer célèbrent le patrimoine de ce village de pêcheurs.

Loch Lomond Food & Drink Festival (septembre). Marchés, cuisine de rue, cours de cuisine, dégustation de gin et whisky sur les rives du Loch Lomond.

Arran Festival of Food & Drink (septembre). Nouveau festival promouvant le meilleur des produits de l'île.

PORRIDGE

Bouillie à base d'avoine, indispensable à un petit déjeuner traditionnel.

CRANACHAN

Dessert à base de framboises fraîches, de crème, d'avoine et de whisky.

SHORTBREAD

Sablé au beurre traditionnel, vendu dans des boîtes ornées de tartan.

TABLET

Délicieuse confiserie sucrée plus ferme que le *fudge*.

Spécialités

Plats régionaux

Arbroath smokie : églefin pêché sur la côte est et fumé selon une méthode traditionnelle.

Stornoway Black Pudding : boudin noir fondant et réputé produit sur Lewis.

Viande de cerf : du fait de la surpopulation de cerfs dans les Highlands, la viande de cet animal est la plus "écoresponsable" du pays. Maigre et savoureuse, délicieuse en ragoût ou en burger.

Reestit mutton : mouton salé et séché, en soupe ou en ragoût. Spécialité hivernale des Shetland, avec une influence scandinave.

Poulet tikka masala : curry indien classique et occidentalisé originaire de Glasgow, la "capitale écossaise du curry".

Nouveaux plaisirs sucrés

Mars frit : le nom indique tout ce qu'on a besoin de savoir. Meilleur qu'escompté.

Puffin Poo : délicieux chocolats des Shetland à base de chocolat blanc belge, mauve et riz grillé.



Arbroath smokies,
Arbroath

Irn-Bru : soda orange vif extra-sucré très populaire en Écosse.

Bord de mer

Fish supper : églefin ou cabillaud enduit d'une pâte frite, en général servi dans un emballage à emporter pour le déguster en plein air.

Fruits de mer : coquilles Saint-Jacques pêchées à la main, huîtres fraîches, moules cuites au vin blanc et à l'ail, crabe, langoustine et homard assaisonnés.

Crème glacée maison : pourquoi ne pas goûter aux parfums Scottish Tablet et Irn-Bru ?



TABLES D'EXCEPTION

Globe Inn, Dumfries (p. 150). Commandez un menu dégustation de 5 plats dans ce pub de 1610, jadis très apprécié de Robert Burns. Réservez pour visiter la chambre qu'occupa le poète.

Rockpool Cafe, Cullen (p. 222). Goûtez au fameux *Cullen skink* (soupe au haddock) dans ce petit café géré en famille dans son village d'origine.

The Three Chimneys, Skye (p. 337). Faites-vous plaisir dans l'un des restaurants gastronomiques les plus réputés du pays, sur les rives du Loch Dunvegan.

Barbecue de fruits de mer, Islay Sea Adventures (p. 253). La sortie "Special Seafood Trip" est l'occasion de pêcher ses propres fruits de mer puis de les faire griller sur le barbecue du bateau.

UNE ANNÉE DANS L'ASSIETTE



PRINTEMPS

Ciboulette, persil, chou kalé, asperges, poireaux, chou Daubenton ou encore cébette : régaliez-vous de légumes de saison. En mars, la rhubarbe fait son retour sur la carte des desserts.



ÉTÉ

Les fruits juteux et tendres sont les stars de l'été. Faites le plein de fraises et de framboises sur les marchés et dans les magasins agricoles, ou allez les cueillir vous-même.



AUTOMNE

La période des récoltes est aussi celle de la profusion des fruits de mer, crustacés, mûres, myrtilles et prunes. À l'approche d'Halloween, les champs de citrouilles se parent de couleurs chaudes dans le pays.



HIVER

C'est la saison des soupes, ragoûts et *stovies*. Gibier, légumes verts et tubercules sont monnaie courante. Réchauffez-vous à coups de *drams* (mesure de whisky) tourbeux et de vin chaud sur les marchés de Noël.



Haggis accompagné de purées de pomme de terre et de navet

L'ART
DE...

Manger du haggis

Qu'est-ce que le haggis ? Ce plat traditionnel – plat national – est un mélange d'abats de moutons hachés menus, d'oignons, de farine d'avoine, d'épices, de suif (graisse animale) et de sel, glissé dans un estomac de brebis pour être bouilli. Succulent, il a quelque chose d'une saucisse friable, poivrée, consistante et savoureuse. Traditionnellement accompagné de *neeps and tatties* (navets et pommes de terre), il est arrosé d'une sauce crémeuse au whisky. A vous de vous faire une opinion.

Commencez en douceur

Cette spécialité figure sur la plupart des cartes des cafés, stands de cuisine de rue et restaurants des zones touristiques et centres-villes écossais. Ouvrez l'œil, faites preuve de détermination et franchissez le pas. Vous ne vous sentirez peut-être pas de commander d'emblée un plat entier de haggis. Besoin étant, voyez s'il est proposé en petites entrées ou partagez-en un plat avec votre compagnon de table. Vous pouvez aussi commencer votre journée à la mode locale : un petit déjeuner écossais complet digne de ce nom en comprend en effet une tranche. Sinon, goûtez aux petits pains fourrés au haggis.

Soyez audacieux

Le haggis se consomme sous bien des formes et recettes : nul ne vous jugera si vous sortez des sentiers battus. D'ailleurs, bien des Écossais en font autant. Cette spécialité s'invite désormais dans les pizzas, pâtes, paninis, pies, pakoras, tacos, nachos, boulettes et nems. Là où il y a des glucides, le haggis n'est jamais bien loin !

Testez l'option végétarienne

Vous ne mangez pas de viande ? Aucun souci : il en existe une version végétarienne. Ce plat de substitution se compose, pour l'essentiel, de noix, de légumes, de lentilles, d'avoine et de graines. À la faveur d'un brunch en ville, goûtez aux œufs Bénédicte avec haggis végétarien.

HAGGIS
SAUVAGE

À en croire les légendes locales et des habitants espiègles, il existerait un haggis sauvage, semblable à notre *dahu*. Originaire des Highlands, cette petite créature poilue serait dotée de trois jambes de longueur inégale, pour mieux se déplacer sur les pentes des collines. Durant la saison de la chasse, ce discret animal peut être approché, puis effarouché : rendu à ne courir que dans un seul sens, et désavantagé par sa patte plus courte, il dévalera la pente et tombera directement dans un filet. Souvent prise au sérieux lorsqu'elle est bien racontée, cette histoire illustre bien l'humour écossais.



ACTIVITÉS DE PLEIN AIR

La diversité et la beauté de la nature en Écosse offrent à chacun son coin de paradis, que ce soit pour se ressourcer, se détendre ou partir à l'aventure.

L'Écosse est une terre exceptionnelle pour les amateurs d'activités de plein air. On y dénombre 282 *munros* à conquérir – des sommets de 3 000 pieds (914,4 m) ou plus – et près de 10 000 km de côtes à parcourir (îles non comprises). Découvrez la nature et ses paysages superbes à votre rythme, pieds nus dans le sable ou solidement chaussé sur les sentiers. Simple balade ou escalade, à la force du jarret ou de la pagaie, à la nage ou en simple spectateur, vivez des moments aussi apaisants que stimulants.

Marche, randonnée ou trek

Nul besoin d'être un randonneur ou un alpiniste confirmé pour profiter de l'air pur

et des paysages sublimes de l'Écosse. Les chemins qui courent à travers vallons et forêts, le long du littoral, de sites isolés en hauts sommets permettent de parcourir des dizaines comme des centaines de kilomètres. Qu'on souhaite longer paisiblement le bord de mer ou escalader des falaises, chacun trouve son bonheur : promenades faciles, sentiers de randonnée exigeants ou crêtes étroites très techniques.

Les marcheurs aguerris consulteront le site Internet de **Scotland's Great Trails** (scotlandsgreattrails.com) où sont recensés les 29 *waymarked trails* (sentiers de grande randonnée), dont les fameux West Highland Way et Speyside Way. Les itinéraires des

On se
bouge !

SURF

Profitez du souffle sur l'Atlantique et de ses vagues pour prendre un cours de surf sur l'**île de Tiree** (p. 240).

CHAR À VOILE

Parcourez à toute vitesse le sable de **West Sands** (p. 192) à St Andrews ; l'expérience est enthousiasmante.

PÊCHE

Les saumons abondent dans la **Tweed** (p. 141), où vous pourrez vous initier à la pêche à la mouche en *no-kill* (avec prise et relâche).

EN FAMILLE

Les télécabines du domaine de Nevis Range (p. 308).

Pour rejoindre l'Aonach Mòr et, selon la saison, randonner ou skier.

Les rennes en liberté autour d'Aviemore (p. 290).

Promenade guidée à la rencontre de la seule harde en liberté du Royaume-Uni.

Une traversée pour observer les macareux sur l'île de Staffa (p. 248).

De mai à juillet, c'est leur période de reproduction. Sur le trajet, vous croiserez peut-être des dauphins.

La collecte de coquillages à Achmelvich, sur la North Coast 500 (p. 362).

Une baie protégée où profiter du sable blanc jonché de coquillages, voire nager un peu.

L'observation des étoiles au Galloway Forest Park (p. 155). Partez en nocturne avec un ranger de la première Réserve de ciel étoilé reconnue au Royaume-Uni.

sentiers sont répertoriés par difficulté, lieu et durée sur **WalkHighlands** (walkhighlands.co.uk). Sinon, téléchargez l'application **AllTrails** (alltrails.com).

Question saison, on évitera le grand nombre de marcheurs et surtout les nuées de *midges* (moucheron à la piqûre redoutable) en voyageant début avril/mai ou fin septembre/octobre. Autrement, vous pourrez profiter de sentiers moins fréquentés et de ciels époustouffants à l'aube et en fin de journée. Préparez-vous bien et prévoyez l'indispensable, à savoir :

des chaussures de randonnée, des vêtements imperméables et chauds (plusieurs couches), un téléphone portable (chacun !), une lampe frontale, une trousse de pharmacie, assez d'eau et de nourriture, ainsi qu'une carte et une boussole.



LES MEILLEURS SPOTS

Notre sélection des plus beaux sites et itinéraires p. 44.

Nage en eau libre

La nage en eau libre est tendance chez les Écossais, qui connaissent les vertus thérapeutiques de l'eau froide ! La température de la mer oscille ici entre 5 et 8°C l'hiver, et 15 et 17°C l'été. Nombreux sont les bénéfices à tirer de cette aventure vivifiante : meilleure circulation, élimination des toxines, récupération musculaire, apaisement

mental, stimulation de la production des endorphines, si précieuses à la sensation de bien-être. Imaginez des lochs enserrés entre arbres et montagnes, de profonds bassins naturels arrosés par des cascades, des criques abritées aux eaux cristallines. Autant de lieux que des cours de nage en eau libre vous aideront à apprivoiser sans crainte et en toute sécurité.

Vélo

Les aventures à deux-roues réunissent en Écosse un nombre croissant de passionnés. D'avril à octobre, les températures sont plus clémentes et les jours plus longs. Vous trouverez sans nul doute le vélo et l'itinéraire adéquats selon votre forme, votre endurance et votre quête d'adrénaline. Partez à l'assaut d'une piste VTT décoiffante à travers les monts boisés ou pédalez avec constance le long d'un rude sentier côtier. Sinon, envisagez un vélo électrique pour affronter sans peiner collines et fort vent insulaire. Il suffit de faire son choix entre les itinéraires cyclables balisés du National Cycle Network, géré et entretenu par Sustrans (sustrans.org.uk) dont le site Internet invite à chercher par lieu, distance et circulation éventuelle l'itinéraire qui répond à votre attente.

PADDLE

Une sortie guidée en paddle sur le **Loch Lomond** (p. 260) pour tester votre équilibre et découvrir peut-être... une nouvelle passion.

GOLF

Les sept *links* (parcours en bord de mer) de la **côte de l'Ayrshire** (p. 162) en font une destination vedette pour les golfeurs du monde entier.

FATBIKE

On parcourt les plages d'**Islay** (p. 250) avec une facilité toute particulière grâce à ces vélos à pneus larges.

KAYAK

L'embarcation idéale pour se faufiler le long du littoral découpé et des **îles Shetland** (p. 372) entre grottes, arches et piliers rocheux.